



## Gottesdienstordnung - Red božje službe

**Sonntag/nedelja, 27.07.2025 – Sonntag/nedelja 03.08.2025**

Pfarrre Köttmannsdorf - *Fara Kotmara vas*  
9071, Kirchenstraße 8, Tel.: (04220) 2206 (Pfarrbüro)  
Mobil: 0676 8772 5456 (Pfarrprovisor/Župnik Sylvère Buzingo)  
E-Mail: [koettmannsdorf@kath-pfarre-kaernten.at](mailto:koettmannsdorf@kath-pfarre-kaernten.at)  
Homepage: [www.kath-kirche-kaernten.at/koettmannsdorf](http://www.kath-kirche-kaernten.at/koettmannsdorf)

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Sonntag – Nedelja</b><br><b>27. Juli/jul.</b><br>17. Sonntag im Jahreskreis/<br>17. Navadna nedelja | 9:00<br>Kapelle im Sebastiansaal          | <b>Wortgottesdienst/Liturgija besede</b><br>Diakon Stani Adlaßnig<br>Sonntagsopfer für Christophorus<br><br>++++ Maria, Erich, Grete und Rosalia Müller   |
| <b>Montag - Ponedeljek</b><br><b>28. Juli/jul.</b>   | 19:00                                     | <b>Rosenkranz/Rožni venec</b><br>Für geistliche Berufe<br>Za duhovne poklice  |
| <b>Dienstag - Torek</b><br><b>29. Juli/jul.</b><br><i>Hl. Marta, Maria und Lazarus</i>                 |   |   |
| <b>Mittwoch – Reda</b><br><b>30. Juli/jul.</b><br><i>Hl. Petrus Chrysologus</i>                        | 19:00<br>Kapelle im Sebastiansaal         | <b>8-Tage-Verrichtung/Osmica:</b> + Agnes Niemitz<br><b>8-Tage-Verrichtung/Osmica:</b> + Terezija Pack<br><br>Provisor Mag. Josef Markowitz<br><br>+ Augustine Schellander<br>+ +Amalia und Josef Markowitz         |
| <b>Donnerstag – Četrtek</b><br><b>31. Juli/jul.</b><br><i>Hl. Ignatius von Loyola</i>                  |   |   |
| <b>Freitag – Petek</b><br><b>01. Aug./avg.</b><br><i>Hl. Alfons Maria von Liguori</i>                  |   |   |
| <b>Samstag – Sobota</b><br><b>02. Aug./avg.</b><br><i>Hl. Eusebius, Hl. Petrus Julianus Eymard</i>     |   |   |
| <b>Sonntag – Nedelja</b><br><b>03. Aug./avg.</b><br>18. Sonntag im Jahreskreis/<br>18. Navadna nedelja | 09:00<br>Kirchtag St.Gandolf mit<br>Agape | <b>Hl. Messe/Sv. maša</b><br>Dr. Miklau<br><br>++ Fam. Adlaßnig, Fam. Triessnig<br>++ Burgi und Pepi Puschnig<br>+++ Alois Adlaßnig, Eltern und Geschwister<br>+++ Rudolf Poglitsch, Eltern und Schwester Christine |

Pfarrbüro – farna pisarna: Montag/ponedeljek 16:00 bis 18:00 Uhr und/in Mittwoch/sreda: 8:30-: 11:30

Seelsorgestunden/Svetovalne ure: Mittwoch/sreda: 09:00 – 12:00 (Pfarrprovisor Sylvère Buzingo) oder nach Vereinbarung/ali po dogovoru. Wenn der Pfarrhof nicht besetzt ist, erreichen Sie Pfarrprovisor Sylvère Buzingo unter 0676 8772 5456 oder/ali E-Mail: [köttmannsdorf@kath-pfarre-kaernten.at](mailto:köttmannsdorf@kath-pfarre-kaernten.at)

## Liebe Kirchenbesucherinnen und Kirchenbesucher!

Aufgrund der Kirchensanierung steht unsere Pfarrkirche ab **Mittwoch, den 16.07.2025** nicht zur Verfügung.

Daher wird eine Kapelle vorübergehend im Sebastiansaal eingerichtet und zum Gebrauch der Gottesdienste und Gebete zur Verfügung stehen.

Voraussichtlich sollte unsere Kirche wieder bis Weihnachten verwendbar sein.

## Vom 14.07.2025 bis 14.08.2025 befindet sich unser Pfarrprovisor Sylvère Buzingo im Urlaub.

Die Seelsorgestunden am Mittwoch fallen daher in diesem Zeitraum aus.

Bei Notfällen wenden Sie sich bitte an **Herrn Pfarrer Josef Markowitz** (Tel. 0676/87728187) und an den **Diakon Stanislaus Adlaßnig** (Tel. 0664/4253145).

Wir wünschen Ihnen eine erholsame Sommerzeit!

## Drage vernice, dragi verniki!

Zaradi sanacije naša cerkev od srede, 16.07.2025, dalje ne bo v celoti odprta.

Zato bodo službe Božje in drugi verski obredi v Boštjanovi kapeli.

Predvidoma bo cela cerkev odprta za Božič 2025.

## Od 14.07.2025 do 14.08.2025 bo naš provizor Sylvère Buzingo na dopustu.

Ob sredah zato ne bo dušnopastirskih ur.

V nujnih primerih bosta na razpolago **župnik Jože Markowitz** (0676/87728187) in **diakon Stani Adlaßnig** (0664/4253145).

Želimo vam prijetno poletje!

The poster is for the parish of Kottmanskirchen (Župnija Kotmara vas). It features a central illustration of a globe held in two hands, with the words 'Trideset let Škofije' and 'Kirche' written around it. The text is in German and Slovenian. It includes the date (28.-29.08.2025), location (Pfarrhof / Farož), and target audience (children and youth aged 6+). It lists activities like pool, water slides, games, and prayer. The registration deadline is August 20th. The poster is decorated with colorful floral patterns in the corners and a colorful cross at the bottom right.

Pfarre Köttmansdorf / Župnija Kotmara vas  
Kirchenstraße 8, 9071 Köttmansdorf, Tel. 04220 2206

**Herzliche Einladung/ Prisrčno vabilo**  
zu unseren Kinder- und Jugendtagen/otročka in mladinska dneva

**Fratelli tutti: Wir sind alle Geschwister / vsi smo bratje in sestre**  
Papst Franziskus

Wann / Kdaj: **28. - 29.08.2025**  
Wo / Kje: Pfarrhof / Farož  
Wer / Kdo: Kinder und Jugendliche ab 6 Jahren

Was euch erwartet / kaj pričakujete: Pool, Wasserrutsche, viele Spiele, eigene durchdachte Stationen, gemeinsames Beten und Singen und ganz viel Spaß

Anmeldefrist: **20. August**  
(Anmeldung ist im Pfarrhof möglich)